



IN SITU

EL  
CUERPO  
QUE MANCHA



# IN SITU

Nuestra historia comienza al encontrarnos trabajando en la coreografía *Los sueños de la razón producen monstruos* de la española Almudena Garrido, en el año 1991. Posteriormente, Elizabeth Rodríguez nos reunió para montar su coreografía *Camino a Beltane*. Esta experiencia derivó en un estimulante y productivo sistema de trabajo, a través del cual nos proyectamos como grupo. Estábamos en el lugar, *in situ*.

El grupo se forma movido por la necesidad de establecer una mirada distinta sobre el trabajo de la danza, buscando un lenguaje propio que exprese las inquietudes que cada una de las integrantes recoge de su trabajo particular. Asimismo, quiere promover las posibilidades de un trabajo interdisciplinario en donde la danza pueda dialogar íntimamente con la música, la plástica y el teatro para generar un trabajo más plural.

IN SITU se propone reivindicar el trabajo en común, para que su productividad y continuidad orgánica constituyan a través del tiempo una tradición sólida en la danza nacional.

Macarena Arrigorriaga  
Carolina Cifras  
Fedora Fonseca  
Paulina Mellado  
Elizabeth Rodríguez

Santiago, agosto de 1992

## **CAMINO A BELTANE**

Metáfora es, no más, lo transitorio  
lo defectuoso al fin se hace episodio  
lo inconcebible al fin se lleva a cabo  
lo eterno femenino nos eleva...

Los que venimos de aquí abajo, del mundo nuestro, emprendemos el camino motivados por todo aquello que queremos conquistar. Podemos saber hacia dónde vamos, mas nunca lo sabremos verdaderamente si no regresamos a nuestros orígenes, y los atesoramos.

## **EL CUERPO QUE MANCHA**

El cuerpo como único soporte de la expresión. El cuerpo usado como lenguaje. El gesto usado por el cuerpo para decir, decir lo indecible.

El cuerpo habla por sí solo. Su lenguaje son sus fluidos. Su evidencia es la mancha. "La mancha es la impronta húmeda, la letra primordial de dicha escritura corporal, es la huella inmediata que el organismo traza de su interior".<sup>(1)</sup>

Esta coreografía está basada en la temática corporal como espacio de diversidades significativas; hablar de cuerpo social en el tejido de lo cotidiano, de cuerpo marginal que busca identidad más allá de las convenciones, de cuerpo femenino como experiencia vital y múltiple, y de cuerpo original como el primer lenguaje. Todo cruzado por el signo de la mancha como huella de su inscripción existencial.

(1) E. Dittborn 1979 cayc

## **PROGRAMA**

### **I PARTE**

#### **DUO: Extracto de *Los sueños de la razón producen monstruos***

Coreografía : Almudena Garrido  
Bailan : Macarena Arrigorriaga - Fedora Fonseca  
Música : Manuel de Juan  
Vestuario : Almudena Garrido

#### **SOLO: Interludio**

Coreografía : Fedora Fonseca - Paulina Mellado  
Baila : Carolina Cifras  
Música : Jürgen Knieper  
Vestuario : Nury González

#### **CAMINO A BELTANE**

Coreografía : Elizabeth Rodríguez  
Bailan : Macarena Arrigorriaga - Fedora Fonseca  
Paulina Mellado - Elizabeth Rodríguez  
Música : Dead Can Dance-Coros Búlgaros  
Vestuario : Nury González

## II PARTE

### **EL CUERPO QUE MANCHA**

Coreografía : Paulina Mellado

Bailan : IN SITU

Música : José Miguel Miranda

Vestuario

y escenografía : Nury González

Iluminación: Francisco Fernández

Técnico: Jorge Bustos

## DAR PUNTADAS SIN HILO

Hacer un vestuario y una escenografía resulta curioso para una persona que trabaja habitualmente en artes visuales, porque las obsesiones son completamente opuestas. Mi preocupación, aparte de la resistencia de los soportes es la materialidad de los objetos, como se opone lo opaco y lo brillante, lo áspero y lo liso, lo claro y lo oscuro. Algo que importa solamente en la cercanía, ya que en la lejanía del público sólo pueden percibirse sutilmente estas diferencias. Pareciera inútil, pero es la única manera de hacer pesar las cosas, que las cosas pesen.

Cuando uno pinta, lo hace por capas, una tras otra, y mientras más capas o veladuras uno va poniendo, más se va cargando la superficie de complejidad, de sentido. Aquí la idea fue ir cubriendo, tapando, cargando cada cuerpo de diferente manera. Partiendo por el blanco, gris y negro, con sus correspondientes colores primarios. Para el blanco, amarillo; para el gris, rojo, y para el negro, azul. Cada color va tiñendo el cuerpo, y a su vez, este color acarreado por esos cuerpos en movimiento, estructuran el espacio de la escena.

Los cajoncitos con pigmentos, los he querido poner como un remedo, como un guiño a la pez de castilla del ballet clásico, y para que ese color, que en la pisada va dejando una huella cromática, fije visiblemente las tensiones o distensiones del recorrido coreográfico.

Los pañitos que se desenrollan como color que mancha, y como gesto mecánico en su caída, me recuerdan la pasada de la rasqueta en la impresión serigráfica. Es un pañito que pinta, cubre, mancha, esconde.

El vendaje puede ser un vestido precario, sin costura, que se enrolla en los miembros y hace relación a las fracturas, cuestión que subraya por oposición al cuerpo que baila. Y el gesto obsesivo del vendaje, hace sistema. En pintura siempre habrá gesto y sistema, y sistema del gesto.

El color del pelo, su teñidura roja para los cuerpos grises, y negro para aquellas mallas blancas y negras, etc., se me antoja como otra manera de hacer vestido, vestuario, en el sentido que el vestido pinta el cuerpo porque lo cubre, y la tintura delata el pelo porque lo pinta.

Los baldes que figuran en la escena, corresponden a una necesidad temática de la obra, pero para mí sólo marcan el espacio, en más de un sentido.

El gran paño de algodón gris azulado es el sudario de esos cuerpos que manchan.

Distinto fue para mí, hacer el vestuario de *Camino a Beltane*, donde debía trabajar con una obra ya hecha, y vista por mí. Quizá por eso, todos los trajes son genéricamente blancos, con sutiles diferencias de matices y brillos, como si fueran fundas, o solamente proyectos de costura. Sólo se ve el color, franjas de él, cuando el baile solicita abrir las piernas, que es cuando sólo el color puede verse.

Nury González  
agosto, 1992

Este proyecto ha sido posible gracias  
al apoyo del



**Fondo de Desarrollo  
de la Cultura y las Artes**

Ministerio de Educación

*Agradecimientos a*  
DIARIO LA NACIÓN  
DISEÑADORES ASOCIADOS  
INSTELECSA

*Auspicia:*  
**DISTEXA**



— **La Nación** —  
VIVA LA INFORMACION

